



## LEGAL COUNSELLING FOR ASYLUM SEEKERS

CONSEILS JURIDIQUES DESTINÉS  
AUX DEMANDEURS D'ASILE

Юридическая консультация  
для азюлянтов

МАХКАХ БОЙЛА БОЛУ НЕХАН  
БАКХОНАХ ЛАЪЦНА

LA TALINTA DHINACA SHARCIYEED  
EE MAGAN GELYO DOONKA

إشتارات قانونية لطالبي اللجوء

مشوره حقوقی برای پناهجویان یا  
متقاضیان پناهندگی

د پناه غوبېتىنکو لپاره قانوني مشوره

راویزى ياسايى بۆ داواكارانى مافى  
پەنابەرىيەتى

ንክተት የቅብ አምልካት አጋጣጥ ቅጽ

ENGLISH

## LEGAL COUNSELLING FOR ASYLUM SEEKERS

The Danish Refugee Council is a private humanitarian organisation who works independently of the authorities. The Danish Refugee Council provides legal counselling to asylum seekers in Denmark. As a private organisation, we cannot change the status of your case – only the Danish authorities can do so. However, we provide personal, legal counselling and can answer your questions about the procedures, rules and regulations of the asylum system. All counsellors have a duty of confidentiality.

Legal advice for **newly arrived asylum seekers** at the asylum seeker courses in Sandholm.

Contact the staff at your asylum centre to set up an appointment for legal counselling through **video conference**.

Personal legal counselling at **the Danish Refugee Council's office in Copenhagen** every Wednesday from 10 am to 1 pm. You must bring your own interpreter if you do not speak English or Danish.

Legal counselling for **detained asylum seekers**. Contact the prison staff and ask for a meeting with the Danish Refugee Council.

If you are to be returned to another European country under the **Dublin Regulation** and want to complain about this decision, the Danish Refugee Council can assist you. Contact the staff at your asylum center to set up an appointment.

Legal counselling for **rejected asylum seekers** about their status, rights and obligations in Denmark and counselling about return and reintegration possibilities.

Legal advice via **email** at [advice@drc.dk](mailto:advice@drc.dk) or **telephone** + 45 3373 5000.

## CONSEILS JURIDIQUES DESTINÉS AUX DEMANDEURS D'ASILE

Le Conseil Danois pour les Réfugiés (CDR) est une organisation humanitaire qui travaille indépendamment des autorités danoises. En tant qu'organisation privée, nous pouvons conseiller les demandeurs d'asile dans des questions juridiques sans pourtant avoir une influence sur le traitement de votre dossier, car seules les autorités danoises y sont autorisées. Tous nos conseillers juridiques sont soumis à l'obligation de confidentialité.

**Information aux demandeurs d'asile qui viennent d'arriver au Danemark de leurs droits à travers des sessions d'information données dans le centre d'accueil de Sandholm.**

Prenez contact avec le personnel de votre centre d'accueil pour organiser un rendez-vous et obtenir une assistance juridique **par vidéo**.

Une assistance juridique individuelle est également disponible tous les mercredis de 10H à 13H dans les locaux du **CDR à Copenhague**. Si vous ne parlez pas le danois ou l'anglais, vous devez venir avec votre propre interprète, et ce à vos frais.

Assistance juridique accordée aux **demandeurs d'asile détenus**. Contactez le personnel pénitentier afin de prendre rendez-vous avec le CDR.

Si vous devez être renvoyé dans un autre pays européen dans le cadre de l'**Accord de Dublin** et que vous voulez en porter plainte, le CDR vous assistera. Prenez contact avec le personnel de votre centre d'accueil pour organiser un rendez-vous.

Des conseils juridiques sont donnés aux **demandeurs d'asile rejetés** définitivement sur leurs statuts, droits et obligations au Danemark et sur leurs possibilités de retourner ou d'être réintégrés.

Prenez contact **par courriel** avec le CDR: [advice@drc.dk](mailto:advice@drc.dk) ou **par téléphone** +45 3373 5000.

## Юридическая консультация для азюлянтов

Датская Организация по Помощи Беженцам является частной гуманитарной организацией, которая работает независимо от властей. Датская Организация Помощи беженцам предоставляет юридические консультации для лиц, ищущих убежища в Дании. Как частная организация, мы не можем изменить статус в вашем случае - только датские власти могут это сделать. Тем не менее, мы предоставляем личные юридические консультации и можем ответить на ваши вопросы о процедурах, правилах и положениях системы предоставления убежища. Все консультанты обязаны сохранять конфиденциальность.

**Новоприбывшие лица, ищущих убежище** могут получить юридическую консультацию на курсах в Сандхолме.

Обращаться к персоналу в вашем лагере для назначения встречи для юридической консультации через **видео-консультации**.

Личная юридическая консультация доступна в **офисе Датской Организации по Помощи Беженцам** в Копенгагене каждую среду с 10 утра до 13. Вы должны привести своего собственного переводчика, если вы не говорите по-английски или датски.

**Юридическая консультация для задержанных лиц, ищущих убежища.**  
Обратитесь к тюремному персоналу и попросите о встрече с Датской Организацией Помощи Беженцам.

Если вы должны быть возвращены в другую европейскую страну согласно Дублинскому соглашению и вы хотите обжаловать это решение, Датская Организация по Помощи Беженцам может Вам помочь. Вы можете обращаться к персоналу в вашем лагере для назначения встречи.

Лицам-отказанным в убежище предоставляются юридические консультации про их статус, права и обязанности в Дании и консультирование по вопросам возвращения и возможности реинтеграции.

Юридические консультации через электронный адрес [advice@drc.dk](mailto:advice@drc.dk) или по номеру телефона +45 3373 5000.

## МАХКАХ БОЙЛА БОЛУ НЕХАН БАКХОНАХ ЛАЬЦНА

Датская Организация по Помощи Беженцам ю гуманитарни пачхъалкхах йозуш юцуу организациии. Датская Организация по Помощи Беженцам махках бойла нехан бакъонаш кхошуч даран гүуллакхийн хъехам бо. Пачхъалкхах йозуш юцуу хилари терра тхан хъан гүуллакх хийца бакъю яц – Дани пачхъалкхийн бен яц и сан йолу бакъю. Ткъя охаа бакъонах лаьцна долу хаттаршна а, махках бойла нехан долу хаттаршна а жоып ло. Массо а советникаш чагаа йолуш бу шух лаьцна информациий йарьжа ца ярна.

**Махках бойвла керла баяхкина болу нахана хъехамаш Сандхольмехъ йолу курсашках беш а бу.**

Шайн бакъонех лаьцна долу хаттаршна жоп деха **видео конференци езахъ** шун связаться дан йиш ю шаш 1аш долу центрер белхлоща.

**Датская Организация по Помощи Беженцам Копенгаген Офисехъ** гулам ба а йиш ю х1ора средехъ 10:00 даылчул т1ахъя 13:00 сахът даллалц. Английски а, датски а мотт шайн ца хаахь шайца переводчик валавар д oxy.

**Лаьцна болу махках бойла неха бакъонехъ лаьцна.** Шун связаться дан йиш ю шаш лаьцна 1аш йолу меттигийн белхлоща Датская Организация по Помощи Беженцам шайн гулам безахь.

Дублин **сацамца шу укха Европер** пачхъалкхи юха дарьзада сацам бинехъ шун шаш реза дац аылла кехат яздан йиш а ю, Датская Организация по Помощи Беженцам г1о да хъожур ю. Шаш 1аш долу центрера белхлоща связаться де шайна гулам безахь.

Т1е ца лаьцна (негатив елла) болу махках бойла нехан бакъонаш, цер Данехъ долу хъолан, цера ц1а берзаран а, ц1ахъя д1анисбалан а гүуллакхаш.

Бакъонех лаьцна язде х1окху **электронни адрес** т1е advice@drc.dk я **телефон** тох + 45 3373 5000.

## LA TALINTA DHINACA SHARCIYEED EE MAGAN GELYO DOONKA

Hay'ada qaxoontiga ee Dheenishku waa urur samo fal ah oo gaar loo leyahay. Taas oo u shaqaysa si ka madax baan masuulinta dowladda. Hay'ada Qaxoontiga ee Dheenishku waxay siiyaan la talin sharchiyeed dadka magan gelyo doonka ah Ee jooga Danmark. Anagoo ah urur khaas ah, ma badali karno heerka kiiskaaga - masuuliyiinta dowladda Dheenishka un baa sidaa samayn kara. Si kastaba ha ahaatee, waxaanu bixinnaa la talin shahsiyed, oo sharchiyeed waxaana awoodnaa in aanu ka jawaabno su'aalahaaga ku saabsan dariiqooyinka, shuruucda iyo qawaaniinta ee nidaamka magan gelyada. Dhamaan la taliyayaashu waxaa saaran waajib xil qarsoodi in ee kiiskaaga ola dhaqmaan.

Talo sharchiyeedka **magan gelya doonka dhawaan yimid** waxay ka heli karaan xaga koorsoooyinka ee Sandholm.

La xiriir shaqaalaha xeradaada si ballan talo sharchiyeed oo **kulanka fiidiyowga** loo adeegsanayo aad u heshid.

La talinta sharchiyeedka ee khaaska ah oo **Xafiiska Hay'ada Qaxoontiga ee Dheenishka ee Kabenheegan** Arbaca kasta laga bilaabo 10 subaxnimo ilaa 1 da gelinka dambe. Waa in aad soo kaxaysataa turjumaan haddii aanad ku hadal Afingiriisiga ama Dheenishka.

Talo sharchiyeedka **Magan gelya doonka xidhan**. La xiriir shaqaalaha jeelka isla markaana weydiiso kulan Hay'ada qaxootiga ee Dheenishka.

Hadii laguugo celin rabo wadan kale oo Yurub ah oona la isticmaalaayo **Sharciga Dublin** oona rabbitd inaad ka dacwootid go'aankaan, Hay'ada qaxoontiga ee Deenishku weey ku caawin kartaa. La xiriir shaqaalaha xeradaada si ballan laguugo qabto.

Talo sharchiyeed **Magan gelyo doonka helay diidmo** oo ku saabsan heerkooda, xuquuqdooda iyo waajibaadkooda ee Denmarik iyo la talinta noqoshada iyo caawimaada noqoshada suura gal ka dhigi karto.

Talo sharchiyeedka kala xiriir **emaylka** ah: advice@drc.dk ama **telefoon** nambarka + 45 3373 5000.

## استشارات قانونية لطالبي اللجوء

منظمة مساعدة اللاجئين الدانماركية هي منظمة إنسانية خاصة تعمل بشكل مستقل عن الجهات الحكومية. منظمة مساعدة اللاجئين الدانماركية تقدم المشورات القانونية لطالبي اللجوء في الدانمارك. كمنظمة مستقلة ليس بإمكاننا التأثير على قضيتك - فقط السلطات المختصة لديها هذا الحق. ولكن بإمكاننا تقديم مشورة فردية قانونية والإجابة على الأسئلة بخصوص مسار القضية والقوانين والتعليمات النافذة بخصوص طلب اللجوء. كافة المستشارين القانونيين عليهم الحفاظ على السر.

**استشارات قانونية لطالبي اللجوء** الجدد من خلال دورات لطالبي اللجوء في مركز ساندھولم.

استشارات قانونية وفردية في **مكتب المنظمة في كوبنهاغن** كل يوم أربعاء من الساعة العاشرة صباحاً وحتى الساعة الواحدة من بعد الظهر. يجب عليك إحضار مترجم معك إن كنت لا تستطيع التحدث بالدانماركية أو الإنكليزية.

**استشارات قانونية لطالبي اللجوء المحتجزين** من قبل السلطات الدانماركية. إتصل بأحد العاملين في السجن بغية تحديد موعد مع منظمة مساعدة اللاجئين.

إن صدر قرار بحقك لتسفيرك لأحدى الدول الأوروبية إستناداً إلى اتفاقية دبلن وتريد الطعن في قرار التسفير فيإمكان منظمة مساعدة اللاجئين مساعدتك بهذا الخصوص. إتصل بأحد العاملين في مركز اللاجئين بغية تحديد موعد مع المنظمة.

استشارات قانونية للذين حصلوا على الرفض النهائي على طلب لجوئهم بخصوص موقفهم وشرح حقوقهم وإلتزاماتهم. كذلك يمكن الحصول على المشورة حول العودة إلى الوطن.

يمكن لطالبي اللجوء الحصول على استشارات قانونية من منظمة مساعدة اللاجئين الدانماركية من خلال البريد الإلكتروني

advice@drc.dk أو عن طريق رقم الهاتف 004533735000

## مشوره حقوقی برای پناهجویان یا متقاضیان پناهندگی

سازمان کمک به پناهنده گان دنمارک یک سازمان بشردوستانه و خصوصی مبیاشد که به طور مستقل از مقامات کار می کند. سازمان کمک به پناهنده گان دنمارک به پناهجویان یا متقاضیان پناهندگی که در دنمارک تشریف دارند مشوره حقوقی برایشان فراهم میکند. به عنوان یک سازمان خصوصی، ما نمی توانیم وضعیت پرونده با دوسيه شما را تغییر دهیم - تنها مقامات دنمارکی می توانند انجام این کار را دهند. با این حال، ما شما را مشوره حقوقی شخصی یا انفرادی میدهیم و شما می توانید به سوالات تان در مورد روش ها، قوانین و مقررات سیستم پناهندگی پاسخ دریافت کنید. همه کارمندان سازمان کمک به پناهندگان دنمارک موظفند رازدار باشند.

مشوره حقوقی برای پناهجویان یا متقاضیان پناهندگی تازه وارد در کورسهای برای پناهجویان درست هوم.

اگر شما میخواهید مشوره حقوقی از طریق کنفرانس ویدئویی با سازمان کمک به پناهنده گان دنمارک داشته باشید با کارکنان کمپ پناهندگی تان تماس بگیرید که شما را درج لست کنفرانس ویدئویی کند و یک وقت ملاقات بدهد.

مشوره حقوقی شخصی که در دفتر سازمان کمک به پناهنده گان دنمارک که در کپنهاگ موقعیت دارد که هر چهارشنبه از ۱۰ صبح تا ۱ بعد از ظهر صورت میگیرد. شما باید یک مترجم را با خود تان بیاورید اگر شما به زبانهای انگلیسی یا دنمارکی نمیتوانید صحبت کنید.

مشوره حقوقی برای پناهجویان یا متقاضیان پناهندگی بازداشت شده. تماس بگیرید با کارکنان زندان و از آنها بخواهید که شما میخواهید با سازمان کمک به پناهنده گان دنمارک ملاقات کنید.

اگر شما طبق مقررات دوبلین به یک کشور دیگر اروپایی بازگردانده میشوید و میخواهید در مورد این تصمیم شکایت کنید، سازمان کمک به پناهنده گان دنمارک می تواند به شما کمک کند. با کارکنان کمپ پناهندگی تان تماس بگیرید که تنظیم یک قرار ملاقات کند.

مشوره حقوقی در مورد وضعیت حقوقی و تعهدات شان در دنمارک برای پناهجویان ایکه جواب رد نهایی دریافت کرده اند و همچنان میخواهند مشوره در مورد بازگشت و احتمالات ادغام مجدد شان.

مشوره حقوقی از طریق شماره تلفن 4533735000 و یا ایمیل [advice@drc.dk](mailto:advice@drc.dk)

## د پناه غوبېتونکو لپاره قانوني مشوره

د د نمارک د پناه غوبېتونکو مرستي سازمان یوه شخصي بشر دوست اداره ده او په خپلواکه توګه له کومو مقاماتو پرته کار کوي. د د نمارک د پناه غوبېتونکو مرستي سازمان په دنمارک کي پناه غوبېتونکو ته قانوني مشوره ورکوي. د یوی شخصي اداري په توګه، مونږه نه شو کولای چي سناسو د قضيي وضعیت بدل کړو – دغه کار یواخی دنمارکي مقامات کولی شي. خو بیا هم، مونږ شخصي، قانوني/ حقوقی مشوره وراندي کوو او د پناه غوبېنتي د سستم د کرنلارو، ټوانینو او مقرراتو په اړه ستاسو پونسنتو ته ټواب درکولی شو. ټول مشاورین د راز ساتني مکلف دي.

حقوقی مشوره نوي رارسيدونکي پناه غوبېتونکو ته په پناه غوبېنتي کورسونو کي په سند هولم کي.

د حقوقی مشوري ترلاسه کولو لپاره د ویدیو کنفرانس له لاري د خپل پناه غوبېنتي د مرکز د کارکونکو سره د وخت اخیستلو لپاره تماس ونیسي.

د د نمارک د پناه غوبېتونکو مرستي سازمان د کوپنهیگن په دفتر کي د هري چارشنبي په ورځ سهار د ۱۰ بجو نه تر غرمي د ۱ بجي پوري شخصي مشاورت ورکول کېږي. که تاسو دنمارکي یا انګليسي نه شي ويلی نو باید ضرور د خان سره ژبارونکي راوړي.

حقوقی مشوره توفيق شوي پناه غوبېتونکو ته. که تاسو په توفيق کي یاست او مشوره ترلاسه کول غوارۍ، د بندې خاني د کارکونکو څخه تماس ونیسي او هغوی ته ووایئ چي د د نمارک د پناه غوبېتونکو مرستي سازمان لیدنه کول غوارۍ.

کله چه د تا سو د دوبلین د مقرراتو په اساس د لیګلو په اړه بل اروپائي هيواد ته پريکره وشهو، او تاسو غوارۍ چي په دغه اړه شکایت وکړي، د د نمارک د پناه غوبېتونکو مرستي سازمان له تاسو سره کوي شي مرسته وکړي. تاسو باید د خپل پناه غوبېنتي د مرکز د کارکونکو سره د وخت اخیستلو لپاره تماس ونیسي.

حقوقی مشوره د حقوقی وضعیت په اړه، د او مسؤوليونه په اړه په دنمارک کښي هغو پناه غوبېتونکو ته چي د خپل پناهندګي په اړه بي وروستي رده ونډه/منفي ترلاسه کري ده، هم دغه سې د هغوی د بيرته ستنيدو او د احتمالاتود بيرته ادغام په اړه.

حقوقی مشوره د بریښنالیک په ادرس advice@drc.dk یا د تليفوني له لاري 004533735000.

## راویزی یاسایی بُ داواکارانی مافی پهناپهربیتی

ریکخراوی دانمارکی بُ یارمهٔ پهناپهران ریکخراویتکی مرؤیی ناحکومیه. ئیمه بهمی پهیوهست بعون به دمسه‌لادنار انهوه کاردهکهین. ریکخراوی دانمارکی بُ یارمهٔ پهناپهران راولیزی یاسایی پیشکهمش به داواکارانی مافی پهناپهربیتی له دانمارک دمکات. ئیمه وک ریکخراویتکی ناحکومی کاریگه‌ریمان نیه لسمر کمیکهت - تعنها دمسه‌لادنارانی دانمارکی ئمو کاریگه‌ریمان همیه. به‌لام ئیمه دهتوانین راولیزی یاسایی تایبیت پیشکهمش بکهین بُ هر کسیکو و‌لامی پرسیاره‌کانت بدنه‌نمهوه ده‌باره پروسو یاسایی تایبیتمه‌ندو شیوازی به‌ریومچونو داواکاری پهناپهربیتی. هممو راولیزکاره یاسایی‌یه‌کان پابندن به پاراستی نهینیه‌کان.

له سه‌تهری سانده‌ولم راولیزی یاسایی له‌ایمن ریکخراوی دانمارکی بُ یارمهٔ پهناپهران پیشکهش به هممو و ئه‌که‌سانه دهکریت که تازه داوای مافی پهناپهربیتیان کردوه. له ریگه‌ی ئمو کورسانه‌ی که تایبیت بُ ئه‌که‌سانه دهکرینمهوه.

پهیوهندی به ستافی سه‌تهری پهناپهران بکه بُ دانانی کاتیک بُ و‌رگرتتی راولیزی یاسایی له ریگه‌ی کونفرانسی قیدیوقی.

راولیزی یاسایی و تایبیت هممو روژانی چوارش‌ممه له کاشمیر ۱۰ تا ۱۱ پاش نیوهرق له باره‌گای سه‌ره‌کی ریکخراوی دانمارکی بُ یارمهٔ پهناپهربیتیان له کوپنه‌اگن. پیویسته لسمرت و‌رگیر بُخوت دایین بکهیت ئمگم زمانی دانمارکی یان ئیننکلیزی نازانی.

راولیزی یاسایی بُ داواکارانی مافی پهناپهربیتی ئهوانه‌ی بـندکراون. پهیوهندی بکه به ستافی بهندیخانه‌کهت بُ ریکختتی چاوپیکه‌مودتیک لمگمل ریکخراوی دانمارکی بُ یارمهٔ پهناپهران.

ئمگم ئارهزووی پیشکهش کردنی تیهملچوونه‌ههت (شکانت) همیه له بیراری گهرا‌ندنه‌ههت بُ و‌لاتیکی ترى ئهوروپی به‌پی‌ی پیماننامه‌ی دبلن، ئوا ریکخراوی دانمارکی بُ یارمهٔ پهناپهران دهتوانیت یارمه‌تیت بدادات له‌باره‌یه‌مهوه. پهیوهندی بکه به ستافی سه‌تهری‌کهت بُ ریکختتی چاوپیکه‌مودتن.

راولیزی یاسایی بُ ئه‌که‌سانه‌ی دوا پریاری ئه‌رینیان (رفض) و‌رگرتوه له داواکاره‌کانیان ده‌باری حالت‌کانیان لمگمل باس‌کردنی مافو ئه‌رکه‌کانیان له دانمارک. رینمایی ده‌باره‌ی گهرا‌نمهوه خوگونجاننمهوه له ولات.

راولیزی یاسایی له ریگه‌ی ئیمیلی advice@drc.dk یان ژماره تلفونی ۰۰۴۵۳۳۷۳۵۰۰۰.





DANISH REFUGEE COUNCIL

Borgergade 10, 3rd  
DK-1300 Copenhagen K

Tel +45 3373 5000

Fax +45 3391 4507

[www.flygtning.dk](http://www.flygtning.dk)

[advice@drc.dk](mailto:advice@drc.dk)